

L'U.C.I.A.

Các ngài muôn mua Giường đồng bay Giường sắt, xin mời các ngài lại Bồn bêng thương lượng, chắc các ngài sẽ được gá rẻ hơn mọi nơi: Dưới đây xin kê mày giá tiền Giường có bao tại Bồn bêng:

				Sô-mi-è bàng sắt, hiệu «REX»
Giường Đồng, tru vuông 40 li, rộng	140	phản	80	có dỗ cẩn và có 4 cây cẩn mừng
—do—	160	»	90	—do—
—do—	180	»	100	—do—
Giường Đồng tru tròn, 30 li, rộng	140	»	72	—do—
—do—	160	»	82	—do—
—do—	180	»	92	—do—
Giường sắt, sơn đen, tru tròn kè vàng và trám đồng rộng	160	»	43	—do—
—do—	180	»	43	—do—
Giường sắt, sơn trắng, tru tròn kè vàng và trám đồng rộng	160	»	48	—do—
—do—	180	»	50	—do—

Các ngài ở xa muôn hỏi điều gì, bồn hàng vui lòng trả lời thò ngay.

L'UNION COMMERCIALE INDOCHINOISE ET AFRICAIN

135 Boulevard Charner

Điện thoại số 108 Điện tin đề: Ucindo Saigon

THIỀN HÀ ĐÔN

danh vang bốn biển, tiếng dậy tám phương là thuốc trị bệnh Phong - Tinh và Bò A - Phiện

Cửa hàng TỎU-THÂN TIỀN ở Tonkin gởi lại bão chẽ chẳng dùng cối đập phết. Cánh bò giấm dà mát mịn, không bùi, không hắc, không tanh, không ngọt, không sả, không mùi, làm việc khỏe mạnh với nó như phượng, chẳng sợ sán và chúng bệnh gì hết! Dùng dùng trừ hắt rát

Một kg 100. Hoàn giá 1000, nhâh 50 hoàn giá 1500.

Bồi lát là 100. Hoàn giá 200, nhâh 50 hoàn giá 250.
Cửa hàng Bò A - Phiện số 122 rue Albert Ier - SAIGON.

Thuốc gởi lähh giao giao ngắn, thô và Mandai gởi cho M. LÊ VĂN ANH Commerçant Bd Albert Ier n° 122 Dako — SAIGON.

Bò - phè
chì khỉ thùy

Thuốc ho nước thần-hàn phán
mỗi kg bò là 100, ho gió, ho
rách cổ vũng mơi chát thùy.

THÀNH-DỘC BÒ THÀ HOÀN

Thuốc sáp đặc bò chèo, sáp
hoan thuốc sáp chuyên trị nồng
nổi trong ruột, hoặc là sinh hưng
no hơi, ăn uống không tiêu, trong
minh mông nǎi, ăn uống thuốc
này sẽ khỏi mệt mỏi phải làm
thường xá, thích quí khách lưu ý,
nhưng không phải là thuốc
điều trị, chỉ là thuốc sáp.

CON-HOÀN TÂN oán, nón
Xin mời lợc-đứa qui khách đến
tẩm tôi mua nhiều ít không lao
đền hiếu cảm ơn.

Xin nhấn cho khnhan CON-ÖNG
mỗi kg bò làm thuốc già.

Bò-Durge-Phòng

Kinh-thính

Vạn-An-Đường

Đại-Durge-Phòng

Burmont Douaumont, số 38

Cầu-Mái - Chùa-Đặng-Lãnh

Bồn đường để đổi lát ta on

char lát, bảy lát, cát long giáp

Bồn-dường trong trường thương

mại, tiêu túc các thứ thuốc

caoson, hoan, tan, và nhâh

thuốc ho sáp vang của Bồn-dường

Bồn-dường thiếc ngói mồi

đèu kíp ho kíp giá đắt, mua

đanh cát, nên Bồn-dường

cho chún khói lát và nhâh

Bồn-dường bát bát, huy, thuyền,

phai danh bát, huy, thuyền,

Bồn-dường xin chún bát nhâh ký

cái của Bồn-dường (ONG-VOI)

cát chung set tát.

Nay Kinh

HUYNH-THÀNH

Pharmacie Vạn-An-Đường

MỐI NĂM với MỘT LẦN

nên violet thơ và lụa
CATALOGUE 1934

mau mau kèo hèt!!!



43
RUE DES PIPES ~ HANOI
PHONG-TAI

SAO CHỒI mộc!

Bồn-éay « Sao chồi »

Dùng đèn cây « Sao chồi »

ma thiếp thi sáng hơn thường

Bồn-dường thiếc ngói mồi

đèu kíp ho kíp giá đắt, mua

đanh cát, nên Bồn-dường

cho chún khói lát và nhâh

Bồn-dường bát bát, huy, thuyền,

phai danh bát, huy, thuyền,

Bồn-dường xin chún bát nhâh ký

cái của Bồn-dường (ONG-VOI)

cát chung set tát.

Antoine NGUYỄN-VĂN-BẤU

5-129, rue d'Espagne - SAIGON

và các tiệm lặt hóa Annan

Thuốc mới phát minh chữa
bệnh ho-lao (TUBERCULOSIS
PULMONAIRE) thiệt rất linh
nghịch. Dùng như khói của
thuốc mà trừ tuyệt vi trùng
ho-lao (BACILLE DE KOCH).

Giá mỗi hộp \$150 song bán
hộ giá \$120 trong một tháng
cho người có bệnh dùng thử
đặc biệt sút hay của thuốc
xưa nay chưa có hiệu nào

SÁNH KIP

Mau gửi cho mua tại Nhị
thuốc THƯỜNG - XUẨN
77 đường Đại-nghỉ Soctrang
Bình-ho-la rănguy hiểm
và truyền nhiễm. Chó nên
tri huấn lâu ngày, thêm hại.

Các chứng Bình-phong tinh

ĐẠI-LÝ CÁC THU THUỐC CỦA HIỆU

Lê-huynh-Phách

Danh tieng nhât HANOI

chuyên tri các bình

Bình-phong tinh

Ho siêng

Giang-mai

Phóng-tich

Thuốc bò á-phiện

Các thứ thuốc kể trên vắng rất mau khỏi, tuyet

không hại sinh dục, không mệt nhọc,

làm việc như thường

Trò bán & item bán đồ dùng:

DƯƠNG-VĂN-VY

109, Rue d'Espagne - SAIGON

ÉCOLE PRATIQUE DE COMMERCE DE SAIGON

3, Rue René Hervieu Tanduak

Bonne préparation de professionnels
Comptabilité - Commerce - Dactylo - Sténio - Banque
Anglais - Français Commercial

Professeurs

M. LÊ-VĂN-MEO M. BÙI-VĂN-QUAN

Diplômé de l'École Supérieure de
Commerce de l'Indochine et de Lyon
Comptable de la S^e Ame de Girois
Expert-Comptable à Paris
Expert-Comptable près les Tribunaux

M. LUONG-VĂN-HU

Diplômé de l'École Supérieure de Commerce de l'Indochine
Chef Comptable de la Province de l'Indochine

Expert-Comptable près les Tribunaux

Demandez le prospectus au Directeur Luong-van-Hu

Thuốc
diều
hiệu

TAM

K
Y

Thuốc hút không khói cát,
mùi thơm giá thật rẻ

C^e INDOCHINOISE DES TABAC

17 Bd Kitchener SAIGON

TUSSOR 1934

NHÀ TƠ LỤA

20 RUE VANNIER CHỢ CỔ - SAIGON

LỤA NAM-KY

LỤA NHỰT BẢN HÀ GIÁ RẤT KHỦNG

Tussor là sợi mới dệt năm nay lựa chọn từ sợi tơ, vải rách xác đẹp cảng giặt càng min, sắc sảo

Lụa trắng thượng hạng Om. 85 - 0 \$ 90 m.

Lụa bò khô

Om. 80 - 1 \$ 10 m.

Lụa lót khô

Om. 75 - 1 \$ 10 m.

Lụa lót khô

Om. 70 - 1 \$ 10 m.

Linh HÀNH-PHƯỚC dù bông tơ dẹp nhưn nhuyễn chèm, cầm đean hủ trô bồi thường

THO TÙ HÀNH-KHẨU XIN CỜ HOA VÀ CHÓ M. LÊ-VĂN-SAU



đi Pháp, dọc đường gặp sóng to gió
lớn, thời tiết ít hợp với người mình mặt dán,
nhưng nhờ dầu THIỀN-HOÀ là món thuốc
hay, đã nhiều phen giúp đỡ.

Nam Phá

**Không thứ
nào so sánh
đặng**
«MÉKONG»
COTAD
EXTRA-DU

MỸ-LO'I

Chuyên bán đồ cho trẻ em
48, Rue Vanner, 48
CHUỘT-SAIGON

Mỗi lần rót sữa hồn nhiên, nó
và vú hắng leon để trẻ em hệt
lành và non rom.

Còn bát cháo thứ chả laines biện
Pingouin, Irrétréable, Eoliennes, la Big'Sister, Le Redoute, Rêve d'Ange, Câble Mérinos, Eva, Zéphyr Le Tigre, Au Bonheur des yeux, Royalty, v... v...

Các thứ chả hiệu D. M. C., Món laine và colom... Đều dùng
mùa hường-hoa, và nhiều thứ
hang tạp-hóa khác.

Ở sao muôn mì và mèo
lè, xin vui thư thương lượng
về gởi thư có trả lời. Bản hiếu
không nhận gởi - contre-remar-
boursement nêu không gởi trước
một phần ba tiền hàng. Mandat
và thư xin chờ : Madame
Trần-Đi-Ngân, Propriétaire de
la Maison Mỹ-Lợi 48 que Ven-
gier Saigon.

Coi chứng thuốc bỏ Di-Tinh giả

Thiếc Bô-Di-Tinh hiệu « Birt-
Trong Annam » ra đời từ năm
bảy năm, trong bốn năm đó
được khắp cả đồng-bắc Nam-Bắc
đều công nhận là một thứ
thuốc trị bệnh di-tinh.

Gần đây có kẻ vô lương-tâm
thay thuốc Bô-Di-Tinh của hiệu
chung-tu dược đóng-bao hoang-
nganh nhiều như vậy, nên cung
chế ra một thứ thuốc Di-Tinh,
nhau và ve giòng y, hiệu thuốc
chung tôi, mà đành lừa đồng-thi-

Vậy chúng tôi xin mách tinh
vốn-dồng - bao, từ đây có mua
thuốc Bô-Di-Tinh hiệu Birt-Trong
đóng, xin nhín chả kỵ cái
nhân hiệu Ngòi São Nâm Nhanh
(chinh hiệu của Chú S) cầu chứng

Tòa Saigon ngày 16 Decembre
1931, kí tên kí gửi mao, mua
vòng vào da không những bỗ
ich gi, mà lại còn làm hàn nữa.

Kính cáo !
Nhà thuốc
ĐỨC-TRỌNG ANNAM
233 đường Cây-Mai CHOLON

Một bài « Hết tin » là

Có người đưa cho xem một
bài mám dám cười như duvay
H.I.TIN

Tiếp đây là bài « Hết tin » là
đến đánh vào trong bùn của ông
người. Rồi thi bản lác và người
thiên cho ông hoạt, đến dài lắc do
cô bao à Hathanh gheo xéo xiết

thêm nứa tám chia ông phai đất
để xách xát sau là tát nứa

Đi mua quan, ống thông thang
hàng đồng bô thiên gi tiếng nòng

Túi mua bát tên xì, xì cù cao
để tròn mua mít bô, tên khung
gher nứa là tát đê chí gi ?

Đieng ống gheo gheo cù trong 20
triệu trái tim, mà chỉ cù trái tim
để khung khép khít, tên khung
khinh trong chà man.

Ông quay quay, tát tiếng vang phuc
trong bùn, quay quay, tát tiếng vang

Bà trang bà, tát cùi cùi cùi
đóng sòi nứa mít bô danh nham

để mua Phap. Bà Noitiles là người
Romane, Bà Curie là người Nga, René
Ang Vorsouff là người Nga, René Ma-
ran là tên Hoc-te, là những người
mùa ngoài trời nước Phap hàn ném
để nhém kí si cùi cùi cùi

để mua mai Ngopus mìn Tường
để mua mai Bé, là những người
Phap hét đất là chung, Bé cùi
cùi cùi cùi

Song con người phu quân
gher, gheo nứa bô nát, tát cùi cùi
không khéo làm gien nứa

B.N.H.

TOÀ TIÊU-HINH

Chuyện thị phi

(Tiếp theo trang nhất)

tóm đánh vào trong bùn của ông
người. Rồi thi bản lác và người
thiên cho ông hoạt, đến dài lắc do
cô bao à Hathanh gheo xéo xiết

thêm nứa tám chia ông phai đất
để xách xát sau là tát nứa

Đi mua quan, ống thông thang
hàng đồng bô thiên gi tiếng nòng

Túi mua bát tên xì, xì cù cao
để tròn mua mít bô, tên khung
gher nứa là tát đê chí gi ?

Đieng ống gheo gheo cù trong 20
triệu trái tim, mà chỉ cù trái tim
để khung khép khít, tên khung
khinh trong chà man.

Ông quay quay, tát tiếng vang phuc
trong bùn, quay quay, tát tiếng vang

Bà trang bà, tát cùi cùi cùi
đóng sòi nứa mít bô danh nham

để mua Phap. Bà Noitiles là người
Romane, Bà Curie là người Nga, René
Ang Vorsouff là người Nga, René Ma-
ran là tên Hoc-te, là những người
mùa ngoài trời nước Phap hàn ném
để nhém kí si cùi cùi cùi

để mua mai Ngopus mìn Tường
để mua mai Bé, là những người
Phap hét đất là chung, Bé cùi
cùi cùi cùi

Song con người phu quân
gher, gheo nứa bô nát, tát cùi cùi
không khéo làm gien nứa

B.N.H.

TOÀ TIÊU-HINH

Cờ bạc, biền đê, ăn cáp xe máy, mò phỏng ngù chứa diêm lậu

Mây sòng bài

Hai cháu hoài trùy được thè-
chum 48 đế tài - ngoi hủ tra
nay kêu tên là

Vụ ch' lão nứa có bà người
hút khói và bô người dân bô.

Tòa kêu an Hai Chau 2 tháng

tù treo, 200 khán giả và cùi
một người kia đều bị 25 quan
tiến phạt hét khói.

Kèo đùa kêu là một đám cùi
hockey, và thay 15 người, mà
có một người dàn với một
người dân bô già, Mỗi người

mùa tròn đùa là Bé-ký, có một người
đi mèo.

Bộp ác bạc này là sòng xé-
đá, và định luật chua xir.

Kèo đùa, kêu hai tên đùi quyết
đòn đùi ra, hét khói chung khai
lá cùi, nghĩa là vòi nghĩa nhai.

Cô dà đưa sang biển, thê linh lai,
nem giày lôe chay. Tôa phap mòi
đưa một thang tu, chờ không có
xét hỏi coi chung biến đê cho ai

Khong ngòi chieu lai, thay
kỷ thay tên, nêu tri hô. Hai va
Ba ngòi là am mìnhanh au
cap tiep. Co bat triet, roi giao
tai. Hai bi hon thang tu, co ba
ba thang.

Co bat chung an len tu
Thuong-ham. Len day, moi bat
khai coi chung lon xay vien
không đua a mon hanh coi xay vien

Bon an cap xe may
Tuong anh nhe noi linh
Mot-tham len Linh-thieu bat
duoc mot tham se may co ba mìnhanh
may chieu. Va ye an cap, den
ve chung coa sua han.

Nha cuu tien dieu, ten Con
cung coi bat luon,

Bem va huong, chung khai ra
bat them duoc 8 duong nra. Ba
tao, 9 duong cuon nhap, co bang
la c diem dong *, chi co
nguoi tien tuu cuu doa than.

Quan tuu huu qua, dia tu
khai ta khong heu ve ai cap,
nen dia ve xam dia tu noi
khong coan cap. Den tuu dinh
lai ky sau xay.

Phong ngu chua diem lau
Nop phap tau tieu-ham bao
ba thu ba chung khai
ba thu ba chung khai

Ton N... chua phong ngu H... H.
bi bat y tu chua dieu lam, co
Langto lan binh ban. Theo bien
bien, thi phong ngu linh dia xem
nhien han, nen ong coo xet
gap hanh buon hang lau, mot
16 tuoi, mot 25 tuoi. Ma ca hanh
khong co ten trong so.

Bon bon xin gioi thiieu cung
doi gia.

Có bán khắp
mọi nơi

Dầu-Thiên-Hoà

của nhà thude

THIỀN-HOÀ - DƯƠNG
208. rue des Maries - CHOLON

208. rue des Maries - CHOLON